

ДОГОВОР N _____

об оказании услуг по переводу русского жестового языка (сурдопереводу)

п. Парфино

"11" января 2022 г.

Областное автономное учреждение социального обслуживания «Парфинский комплексный центр социального обслуживания населения», именуемый в дальнейшем "Заказчик", в лице директора Парфёновой Ольги Игоревны, действующей на основании Устава, с одной стороны, и Областное автономное учреждение социального обслуживания «Старорусский дом-интернат для престарелых и инвалидов «Приильменье», именуемый в дальнейшем "Исполнитель", в лице директора Михеевой Валентины Ивановны, действующей на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые "Стороны", заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее - "услуги") по заявкам Заказчика, на безвозмездной основе, через ответственного путем онлайн связи – связи Skype или очно (по потребности)

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Своевременно (за два дня) подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.

2.1.2. Заявки подаются Заказчиком путем письменного сообщения по электронной почте, факсимильной связи и (или) устно по телефону.

2.1.3. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.2. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

2.3.2. Перевод русского жестового языка (сурдоперевода) осуществить переводчиком, имеющим специальное образование и квалификацию.

3. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

4. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

4.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

4.2. Разногласия, возникающие при исполнении и расторжении настоящего Договора, разрешаются Сторонами в процессе переговоров.

4.3. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до "31" декабря 2022 г.

4.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

4.5. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

5. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

5.1. Заказчик: ОАУСО «Парфинский КЦСО»

175140 Новгородская область, п.Парфино, ул. Чапаева, д.4

ИНН 5312004761 КПП 531201001

Телефон: (81650) 63203

Факс (81650) 63103

5.2. Исполнитель: ОАУСО "СТАРОРУССКИЙ ДИ "ПРИИЛЬМЕНЬЕ"

175219, Новгородская обл., Старорусский р-н, д.Подборовка, ул.

НИКОЛЬСКАЯ д.13

ИНН 5322007426 КПП 532201001

Телефон: (81652) 7-28-54

6. ПОДПИСИ СТОРОН



Заказчик

/О.И.Парфёнова/



Исполнитель

/В.И.Михеева/